



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

---

*Talous- ja raha-asioiden valiokunta ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta*

---

**2013/0025(COD)**

11.11.2013

**\*\*\*I**

## **MIETINTÖLUONNOS**

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi  
rahoitusjärjestelmän käytön estämisestä rahanpesuun ja terrorismin  
rahoitukseen  
(COM(2013)0045 – C7-0032/2013 – 2013/0025(COD))

Talous- ja raha-asioiden valiokunta ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja  
sisäasioiden valiokunta

Esittelijä: Krišjānis Kariņš, Judith Sargentini

(Valiokuntien yhteiskokousmenettely – työjärjestyksen 51 artikla)

### ***Menettelyjen symbolit***

- \* Kuulemismenettely
- \*\*\* Hyväksyntämenettely
- \*\*\*I Tavallinen lainsäätämismenettely (ensimmäinen käsittely)
- \*\*\*II Tavallinen lainsäätämismenettely (toinen käsittely)
- \*\*\*III Tavallinen lainsäätämismenettely (kolmas käsittely)

(Menettely määräytyy säädösesityksessä ehdotetun oikeusperustan mukaan.)

### ***Tarkistukset säädösesitykseen***

#### **Palstoina esitettävät parlamentin tarkistukset**

Poistettava teksti merkitään vasempaan palstaan ***lihavoidulla kursivilla***. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään molempiin palstoihin ***lihavoidulla kursivilla***. Uusi teksti merkitään oikeaan palstaan ***lihavoidulla kursivilla***.

Tarkistuksen tunnistetietojen ensimmäisellä ja toisella rivillä ilmoitetaan käsiteltävänä olevan säädösesityksen kohta, jota tarkistetaan. Jos tarkistus koskee olemassa olevaa säädöstä, jota säädösesityksellä muutetaan, tunnistetietojen kolmannella rivillä ilmoitetaan muutettavan säädöksen tyyppi ja numero ja neljännellä rivillä tarkistettavan tekstinkohdan paikannus.

#### **Konsolidoituna tekstinä esitettävät parlamentin tarkistukset**

Uusi teksti merkitään ***lihavoidulla kursivilla***. Poistettava teksti merkitään symbolilla ¶ tai yliviivauksella. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään siten, että uusi teksti ***lihavoidaan ja kursivoidaan*** ja korvattava teksti poistetaan tai viivataan yli. Parlamentin yksiköiden tekemiä lopullisen tekstin teknisiä muutoksia ei merkitä.

## SISÄLTÖ

**Sivu**

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.5	
PERUSTELUT.....	54



## LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

**ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi rahoitusjärjestelmän käytön estämisestä rahanpesuun ja terrorismin rahoitukseen (COM(2013)0045 – C7-0032/2013 – 2013/0025(COD))**

**(Tavallinen lainsäätämisyjärjestys: ensimmäinen käsittely)**

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (COM(2013)0045),
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan ja 114 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C7-0032/2013),
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,
  - ottaa huomioon Euroopan keskuspankin 17. toukokuuta 2013 antaman lausunnon<sup>1</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon<sup>2</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan,
  - ottaa huomioon talous- ja raha-asioiden valiokunnan ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan työjärjestyksen 51 artiklan mukaisen yhteisen käsittelyn,
  - ottaa huomioon talous- ja raha-asioiden valiokunnan ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön sekä kehitysyhteistyövaliokunnan ja oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnot (A7-0000/2013),
1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;
  2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

---

<sup>1</sup> EUVL C 166, 12.6.2013, s. 2

<sup>2</sup> EUVL C 271, 19.9.2013, s. 31

## Tarkistus 1

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 1 kappale

#### *Komission teksti*

(1) Suuret **rikollisesta toiminnasta peräisin olevan** rahan virrat voivat vahingoittaa finanssialan vakautta ja mainetta **ja** uhata yhteismarkkinoita, ja terrorismi järkyttää koko yhteiskuntamme perustuksia. Rikosoikeudellisen lähestymistavan lisäksi myös rahoitusjärjestelmän kautta toteutettavat ennaltaehkäisevät toimet voivat olla tuloksekkaita.

#### *Tarkistus*

(1) Suuret **laittoman** rahan virrat voivat vahingoittaa finanssialan vakautta ja mainetta **sekä** uhata yhteismarkkinoita **ja kansainvälistä kehitystä**, ja terrorismi järkyttää koko yhteiskuntamme perustuksia. **Laittoman rahan virtojen keskeisiä välittäjiä ovat salamyhkeiset yritysrakenteet, jotka toimivat usein myös veroparatiiseiksi kutsutuilla salassapitovelvollisuutta noudattavilla oikeudenkäyttöalueilla ja niiden kautta.** Rikosoikeudellisen lähestymistavan lisäksi myös rahoitusjärjestelmän kautta toteutettavat ennaltaehkäisevät toimet voivat olla tuloksekkaita.  
**Ennaltaehkäisevien toimien olisi kuitenkin oltava kohdennettuja ja oikeasuhteisia eikä niistä saa muodostua yleistä koko väestön valvontajärjestelmää.**

Or. en

## Tarkistus 2

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 4 kappale

#### *Komission teksti*

(4) Rahanpesu ja terrorismin rahoitus hoidetaan usein kansainvälisellä tasolla. Yksinomaan kansallisen tason tai jopa Euroopan unionin tason toimien vaikutukset olisivat erittäin rajallisia, jos näissä toimissa ei oteta huomioon kansainvälistä yhteensovittamista ja yhteistyötä. Kaikkien tällä alalla toteutettujen Euroopan unionin toimenpiteiden olisi sen vuoksi oltava

#### *Tarkistus*

(4) Rahanpesu ja terrorismin rahoitus hoidetaan usein kansainvälisellä tasolla. Yksinomaan kansallisen tason tai jopa Euroopan unionin tason toimien vaikutukset olisivat erittäin rajallisia, jos näissä toimissa ei oteta huomioon kansainvälistä yhteensovittamista ja yhteistyötä. Kaikkien tällä alalla toteutettujen Euroopan unionin toimenpiteiden olisi sen vuoksi oltava

yhteensopivia muiden kansainvälisissä yhteyksissä toteutettujen toimenpiteiden kanssa. Euroopan unionin toiminnassa olisi edelleen otettava erityisesti huomioon FATF:n suositukset; FATF on johtava rahanpesun ja terrorismin rahoituksen vastainen kansainvälinen yhteistyöelin. Jotta voidaan tehostaa rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjuntaa, direktiivit 2005/60/EY ja 2006/70/EY olisi saatettava yhdenmukaisiksi helmikuussa 2012 hyväksytyjen ja laajennettujen uusien FATF:n suositusten kanssa.

yhteensopivia muiden kansainvälisissä yhteyksissä toteutettujen toimenpiteiden kanssa. Euroopan unionin toiminnassa olisi edelleen otettava erityisesti huomioon FATF:n suositukset; FATF on johtava rahanpesun ja terrorismin rahoituksen vastainen kansainvälinen yhteistyöelin. Jotta voidaan tehostaa rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjuntaa, direktiivit 2005/60/EY ja 2006/70/EY olisi saatettava yhdenmukaisiksi helmikuussa 2012 hyväksytyjen ja laajennettujen uusien FATF:n suositusten kanssa.

***Tällainen yhdenmukaistaminen FATF:n suosituksiin, jotka eivät ole velvoittavia, on toteutettava noudattaen täysimääräisesti unionin oikeusjärjestystä, erityisesti unionin tietosuojalainsäädäntöä, ja kunnioittaen perusoikeuksia sellaisina kuin ne on vahvistettu Euroopan unionin perusoikeuskirjassa.***

Or. en

### Tarkistus 3

#### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 5 kappale

##### *Komission teksti*

(5) Lisäksi rahoitusjärjestelmän väärinkäyttö rikollisuudesta saatujen tai jopa laillista alkuperää olevien varojen kanavoimiseksi terrorismiin on selvä riski rahoitusjärjestelmän eheydelle, moitteettomalle toiminnalle, maineelle ja vakaudelle. Tämän vuoksi tämän direktiivin ennaltaehkäisevien toimenpiteiden olisi ulotuttava kattamaan rikoksista saatujen varojen **manipuloinnin lisäksi laillista alkuperää olevien** varojen tai omaisuuden **keräämisen** terrorismia varten.

##### *Tarkistus*

(5) Lisäksi rahoitusjärjestelmän väärinkäyttö rikollisuudesta saatujen tai jopa laillista alkuperää olevien varojen kanavoimiseksi terrorismiin on selvä riski rahoitusjärjestelmän eheydelle, moitteettomalle toiminnalle, maineelle ja vakaudelle. Tämän vuoksi tämän direktiivin ennaltaehkäisevien toimenpiteiden olisi ulotuttava kattamaan **vakavista rikoksista** saatujen varojen **manipulointi sekä** varojen tai omaisuuden **kerääminen** terrorismia varten.

#### Tarkistus 4

##### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 9 kappale

###### *Komission teksti*

(9) On tärkeää korostaa erikseen, että välittömiin ja välillisiin veroihin liittyvät verorikokset sisältyvät tämän direktiivin mukaiseen rikollisen toiminnan **laajaan** määritelmään tarkistettujen FATF:n suositusten mukaisesti.

###### *Tarkistus*

(9) On tärkeää korostaa erikseen, että välittömiin ja välillisiin veroihin liittyvät verorikokset sisältyvät tämän direktiivin mukaiseen rikollisen toiminnan määritelmään tarkistettujen FATF:n suositusten mukaisesti.

#### Tarkistus 5

##### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 10 kappale

###### *Komission teksti*

(10) On tarpeen tunnistaa sellaiset luonnolliset henkilöt, jotka omistavat oikeushenkilön tai joiden määräysvallassa kyseinen oikeushenkilö on. Prosenttiosuus osakkeista ei kerro automaattisesti todellista omistajaa ja edunsaajaa, mutta se **on kuitenkin todentava tekijä, joka on otettava huomioon**. Todellisen omistajan ja edunsaajan tunnistaminen ja henkilöllisyyden todentaminen olisi tarvittaessa ulotettava kattamaan oikeussubjektit, jotka omistavat muita oikeussubjekteja, ja omistusketjua olisi seurattava niin pitkälle, kunnes löydetään se luonnollinen henkilö, jonka omistuksessa tai määräysvallassa kyseinen asiakkaana oleva oikeushenkilö on.

###### *Tarkistus*

(10) On tarpeen tunnistaa sellaiset luonnolliset henkilöt, jotka omistavat oikeushenkilön tai joiden määräysvallassa kyseinen oikeushenkilö on. Prosenttiosuus osakkeista ei kerro automaattisesti todellista omistajaa ja edunsaajaa, mutta se **voi auttaa tunnistamaan todellisen omistajan ja edunsaajan**. Todellisen omistajan ja edunsaajan tunnistaminen ja henkilöllisyyden todentaminen olisi tarvittaessa ulotettava kattamaan oikeussubjektit, jotka omistavat muita oikeussubjekteja, ja omistusketjua olisi seurattava niin pitkälle, kunnes löydetään se luonnollinen henkilö, jonka omistuksessa tai määräysvallassa kyseinen asiakkaana oleva oikeushenkilö on.



## Tarkistus 6

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 11 kappale

#### *Komission teksti*

(11) Jäljitystyössä on tärkeää hankkia tarkat ja ajantasaiset tiedot todellisesta omistajasta ja edunsaajasta, sillä rikolliset saattavat salata henkilöllisyytensä yritysrakenteen taakse. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi varmistettava, että yritykset säilyttävät todellisia omistajiaan ja edunsaajiaan koskevat tiedot ja asettavat kyseiset tiedot toimivaltaisten viranomaisten ja ilmoitusvelvollisten käyttöön. Lisäksi omaisuudenhoitajien olisi ilmoitettava asemastaan ilmoitusvelvollisille.

#### *Tarkistus*

(11) Jäljitystyössä on tärkeää hankkia tarkat ja ajantasaiset tiedot ***mahdollisten oikeussubjektien ja kaikkien muiden vastaavien olemassa olevien tai tulevien oikeudellisten järjestelyjen*** todellisesta omistajasta ja edunsaajasta, sillä rikolliset saattavat salata henkilöllisyytensä yritysrakenteen taakse. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi varmistettava, että yritykset säilyttävät todellisia omistajiaan ja edunsaajiaan koskevat tiedot ja asettavat kyseiset tiedot toimivaltaisten viranomaisten ja ilmoitusvelvollisten käyttöön ***rekistereihin, jotka ovat unionin tietosuojasääntöjen mukaisia. Jäsenvaltiot voivat päättää myöntää pääsyn tietoihin toimivaltaisten viranomaisten ja ilmoitusvelvollisten lisäksi muille osapuolille.*** Lisäksi omaisuudenhoitajien olisi ilmoitettava asemastaan ilmoitusvelvollisille.

Or. en

## Tarkistus 7

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 11 a kappale (uusi)

#### *Komission teksti*

#### *Tarkistus*

***(11 a) Tosiasiallisia omistajia ja edunsaajia koskevien rekisterien perustaminen jäsenvaltioissa antaisi huomattavaa lisäpontta rahanpesun, terrorismin rahoituksen, korruption, verorikosten, petosten ja muiden***

*talousrikosten torjunnalle. Tavoite voitaisiin saavuttaa parantamalla jäsenvaltioissa jo olemassa olevien kaupparekistereiden toimintaa. Rekistereiden yhteenliitettävyys on keskeisen tärkeää rekistereihin sisältyvien tietojen hyödyntämiseksi, sillä liiketoimet ovat luonteeltaan rajatylittäviä. Unionin kaupparekistereiden yhteenliittämisestä säädetään jo Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2012/17/EU<sup>28a</sup>.*

---

*<sup>28a</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/17/EU, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2012, neuvoston direktiivin 89/666/ETY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 2005/56/EY ja 2009/101/EY muuttamisesta keskus-, kauppa- ja yhtiörekistereiden yhteenliittämisen osalta (EUVL L 156, 16.6.2012, s. 1).*

Or. en

## Tarkistus 8

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 11 b kappale (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(11 b) Tekniikan kehitys on tuonut ilmoitusvelvollisten käyttöön välineitä, joilla nämä voivat varmistaa asiakkaidensa henkilöllisyyden tiettyjen liiketoimien yhteydessä. Nämä tekniset parannukset tarjoavat aikaa ja rahaa säästäviä ratkaisuja yrityksille ja asiakkaille, joten ne olisi otettava huomioon riskinä arvioitaessa. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten ja ilmoitusvelvollisten olisi toimittava proaktiivisesti uusien ja innovatiivisten rahanpesutapojen torjunnassa ja kunnioitettava samalla*

## Tarkistus 9

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 13 kappale

#### *Komission teksti*

(13) Rahapelialan käyttö rikollisen toiminnan tuottaman hyödyn pesemiseen on huolestuttavaa. Jotta voitaisiin vähentää alaan liittyviä riskejä ja saattaa rahapelipalvelujen tarjoajat yhdenvertaiseen asemaan, olisi säädettävä, että kaikki rahapelipalvelujen tarjoajat ovat velvollisia toteuttamaan asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevat toimenpiteet, kun yhdellä kertaa suoritettun liiketoimen rahamäärä on vähintään 2 000 euroa. Jäsenvaltioiden olisi harkittava tämän vähimmäismäärän soveltamista sekä voittojen nostamiseen että panoksen asettamiseen. ***Jos*** rahapelipalvelujen ***tarjoajilla on fyysisiä tiloja (esimerkiksi kasinoita), niiden*** olisi varmistettava, että ***tilojen*** sisäänkäynnissä toteutettujen asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevat toimenpiteet voidaan yhdistää liiketoimiin, joita asiakas toteuttaa ***kyseisissä tiloissa***.

#### *Tarkistus*

(13) Rahapelialan käyttö rikollisen toiminnan tuottaman hyödyn pesemiseen on huolestuttavaa. Jotta voitaisiin vähentää alaan liittyviä riskejä ja saattaa rahapelipalvelujen tarjoajat yhdenvertaiseen asemaan, olisi säädettävä, että kaikki rahapelipalvelujen tarjoajat ovat velvollisia toteuttamaan asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevat toimenpiteet, kun yhdellä kertaa suoritettun liiketoimen rahamäärä on vähintään 2 000 euroa. Jäsenvaltioiden olisi harkittava tämän vähimmäismäärän soveltamista sekä voittojen nostamiseen että panoksen asettamiseen. Rahapelipalvelujen ***tarjoajien*** olisi varmistettava, että sisäänkäynnissä toteutettujen asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevat toimenpiteet voidaan yhdistää liiketoimiin, joita asiakas toteuttaa.

## Tarkistus 10

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 15 kappale

#### *Komission teksti*

(15) Riskiin perustuvan lähestymistavan

#### *Tarkistus*

(15) Riskiin perustuvan lähestymistavan

tukeminen on välttämätöntä, jotta jäsenvaltiot voivat yksilöidä ja ymmärtää niihin kohdistuvat rahanpesun ja terrorismin rahoituksen riskit ja vähentää niitä. Riskien yksilöintiin sovellettavan ylikansallisen toimintamallin merkitys on tunnustettu kansainvälisesti, ja seuraavia elimiä olisi pyydyttävä antamaan lausunto finanssialaan vaikuttavista riskeistä: Euroopan valvontaviranomainen (Euroopan pankkiviranomainen), jäljempänä 'EPV', joka perustettiin Euroopan valvontaviranomaisen (Euroopan pankkiviranomainen) perustamisesta sekä päätöksen N:o 716/2009/EY muuttamisesta ja komission päätöksen 2009/78/EY kumoamisesta 24 päivänä marraskuuta 2010 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 1093/2010<sup>29</sup>, Euroopan valvontaviranomainen (Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen), jäljempänä 'EVLEV', joka perustettiin Euroopan valvontaviranomaisen (Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen) perustamisesta sekä päätöksen N:o 716/2009/EY muuttamisesta ja komission päätöksen 2009/79/EY kumoamisesta 24 päivänä marraskuuta 2010 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 1094/2010<sup>30</sup>, ja Euroopan valvontaviranomainen (Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen), jäljempänä 'EAMV', joka perustettiin Euroopan valvontaviranomaisen (Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen) perustamisesta sekä päätöksen N:o 716/2009/EY muuttamisesta ja komission päätöksen 2009/77/EY kumoamisesta 24 päivänä marraskuuta 2010 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 1095/2010<sup>31</sup>.

---

<sup>29</sup> EUVL L 331, 15.12.2010, s. 12.

tukeminen on välttämätöntä, jotta jäsenvaltiot *ja unioni* voivat yksilöidä ja ymmärtää niihin kohdistuvat rahanpesun ja terrorismin rahoituksen riskit ja vähentää niitä. Riskien yksilöintiin sovellettavan ylikansallisen toimintamallin merkitys on tunnustettu kansainvälisesti, ja seuraavia elimiä olisi pyydyttävä antamaan lausunto finanssialaan vaikuttavista riskeistä: Euroopan valvontaviranomainen (Euroopan pankkiviranomainen), jäljempänä 'EPV', joka perustettiin Euroopan valvontaviranomaisen (Euroopan pankkiviranomainen) perustamisesta sekä päätöksen N:o 716/2009/EY muuttamisesta ja komission päätöksen 2009/78/EY kumoamisesta 24 päivänä marraskuuta 2010 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 1093/2010<sup>29</sup>, Euroopan valvontaviranomainen (Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen), jäljempänä 'EVLEV', joka perustettiin Euroopan valvontaviranomaisen (Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen) perustamisesta sekä päätöksen N:o 716/2009/EY muuttamisesta ja komission päätöksen 2009/79/EY kumoamisesta 24 päivänä marraskuuta 2010 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 1094/2010<sup>30</sup>, ja Euroopan valvontaviranomainen (Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen), jäljempänä 'EAMV', joka perustettiin Euroopan valvontaviranomaisen (Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen) perustamisesta sekä päätöksen N:o 716/2009/EY muuttamisesta ja komission päätöksen 2009/77/EY kumoamisesta 24 päivänä marraskuuta 2010 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 1095/2010<sup>31</sup>.

---

<sup>29</sup> EUVL L 331, 15.12.2010, s. 12.

<sup>30</sup> EUVL L 331, 15.12.2010, s. 48.

<sup>31</sup> EUVL L 331, 15.12.2010, s. 84.

<sup>30</sup> EUVL L 331, 15.12.2010, s. 48.

<sup>31</sup> EUVL L 331, 15.12.2010, s. 84.

Or. en

## Tarkistus 11

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 16 kappale

#### *Komission teksti*

(16) **Jäsenvaltioissa tehtyjen** riskinarviointien tulokset olisi tarvittaessa asetettava ilmoitusvelvollisten saataville, jotta nämä voivat yksilöidä ja ymmärtää omat riskinsä ja vähentää niitä.

#### *Tarkistus*

(16) Riskinarviointien tulokset olisi tarvittaessa asetettava **hyvissä ajoin** ilmoitusvelvollisten saataville, jotta nämä voivat yksilöidä ja ymmärtää omat riskinsä ja vähentää niitä.

Or. en

## Tarkistus 12

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 17 kappale

#### *Komission teksti*

(17) Jotta saataisiin tarkempi kuva Euroopan unionin tason riskeistä ja jotta niitä voitaisiin vähentää, **jäsenvaltioiden** olisi asetettava riskinarviointituloksensa **toistensa, komission** ja EPV:n, EVLEV:n ja EAMV:n saataville soveltuvien osin.

#### *Tarkistus*

(17) Jotta saataisiin tarkempi kuva Euroopan unionin tason riskeistä ja jotta niitä voitaisiin vähentää, **komission** olisi asetettava riskinarviointituloksensa **jäsenvaltioiden** ja EPV:n, EVLEV:n ja EAMV:n saataville soveltuvien osin.

Or. en

## Tarkistus 13

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 21 kappale

*Komission teksti*

(21) Tämä koskee erityisesti **liikesuhteita** sellaisten henkilöiden kanssa, jotka ovat tai ovat aikaisemmin olleet merkittävässä julkisessa tehtävässä ja erityisesti jotka ovat lähtöisin maista, joissa lahjonta on laajalle levinnyttä. Tällaiset liikesuhteet voivat aiheuttaa finanssialalle varsinkin tuntevia maineeseen liittyviä ja oikeudellisia riskejä. Lahjonnan vastaisen kansainvälisen toiminnan vuoksi on myös perusteltua kiinnittää erityistä huomiota tällaisiin tapauksiin sekä soveltaa asianmukaisia tehostettuja asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevia toimenpiteitä sellaisiin henkilöihin, jotka toimivat tai ovat toimineet merkittävässä tehtävässä kotimaassa tai ulkomailla, sekä henkilöihin, jotka toimivat korkeassa asemassa kansainvälisissä järjestöissä.

*Tarkistus*

(21) Tämä koskee erityisesti **suhteita** sellaisten henkilöiden kanssa, jotka ovat tai ovat aikaisemmin olleet merkittävässä julkisessa tehtävässä ja erityisesti jotka ovat lähtöisin maista, joissa lahjonta on laajalle levinnyttä. Tällaiset liikesuhteet voivat aiheuttaa finanssialalle varsinkin tuntevia maineeseen liittyviä ja oikeudellisia riskejä. Lahjonnan vastaisen kansainvälisen toiminnan vuoksi on myös perusteltua kiinnittää erityistä huomiota tällaisiin tapauksiin sekä soveltaa asianmukaisia tehostettuja asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevia toimenpiteitä sellaisiin henkilöihin, jotka toimivat tai ovat toimineet merkittävässä tehtävässä kotimaassa tai ulkomailla, sekä henkilöihin, jotka toimivat korkeassa asemassa kansainvälisissä järjestöissä.

Or. en

**Tarkistus 14**

**Ehdotus direktiiviksi  
Johdanto-osan 25 kappale**

*Komission teksti*

(25) Kaikki jäsenvaltiot ovat perustaneet tai niiden olisi perustettava rahanpesun selvittelykeskuksia niiden vastaanottamien tietojen keräämiseksi ja analysoimiseksi, jolloin tarkoituksena on todeta epäilyttävien liiketoimien sekä niiden taustalla olevien rikollisten toimien välisiä yhteyksiä ja siten estää ja torjua rahanpesua ja terrorismin rahoitusta. Epäilyttävistä liiketoimista olisi ilmoitettava rahanpesun selvittelykeskuksille, joiden olisi toimittava kansallisena keskuksena, joka vastaanottaa, analysoi ja jakaa toimivaltaisille

*Tarkistus*

(25) Kaikki jäsenvaltiot ovat perustaneet tai niiden olisi perustettava rahanpesun selvittelykeskuksia niiden vastaanottamien tietojen keräämiseksi ja analysoimiseksi, jolloin tarkoituksena on todeta epäilyttävien liiketoimien sekä niiden taustalla olevien rikollisten toimien välisiä yhteyksiä ja siten estää ja torjua rahanpesua ja terrorismin rahoitusta. Epäilyttävistä liiketoimista olisi ilmoitettava rahanpesun selvittelykeskuksille, joiden olisi toimittava kansallisena keskuksena, joka vastaanottaa, analysoi ja jakaa toimivaltaisille

viranomaisille ilmoituksia epäilyttävistä liiketoimista sekä muuta tietoa mahdollisesta rahanpesusta tai terrorismin rahoituksesta. Tämän ei olisi edellytettävä jäsenvaltioilta muutoksia niiden nykyisiin ilmoitusjärjestelmiin, joissa ilmoitus tehdään virallisen syyttäjän tai muun lainvalvontaviranomaisen välityksellä, kunhan tietoa siirretään viipymättä ja suodattamattomana eteenpäin rahanpesun selvittelykeskuksille, jotta nämä voivat suorittaa asianmukaisesti tehtävänsä, mukaan lukien kansainvälinen yhteistyö muiden rahanpesun selvittelykeskusten kanssa.

viranomaisille ilmoituksia epäilyttävistä liiketoimista sekä muuta tietoa mahdollisesta rahanpesusta tai terrorismin rahoituksesta. Tämän ei olisi edellytettävä jäsenvaltioilta muutoksia niiden nykyisiin ilmoitusjärjestelmiin, joissa ilmoitus tehdään virallisen syyttäjän tai muun lainvalvontaviranomaisen välityksellä, kunhan tietoa siirretään viipymättä ja suodattamattomana eteenpäin rahanpesun selvittelykeskuksille, jotta nämä voivat suorittaa asianmukaisesti tehtävänsä, mukaan lukien kansainvälinen yhteistyö muiden rahanpesun selvittelykeskusten kanssa. ***On tärkeää, että jäsenvaltiot tarjoavat rahanpesun selvittelykeskuksille vaaditut resurssit, joilla varmistetaan niiden operatiivinen kyky vastata nykyisiin rahanpesun ja terrorismin rahoittamisen asettamiin haasteisiin, kunnioittaen samalla perusoikeuksia, mukaan lukien oikeus yksityisyyteen ja oikeus tietosuojaan.***

Or. en

## Tarkistus 15

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 29 kappale

#### *Komission teksti*

(29) Rahanpesuepäilyistä ilmoittaneet työntekijät ovat joissakin tapauksissa joutuneet uhkailun tai vihamielisten toimien kohteeksi. Vaikka tällä direktiivillä ei voida vaikuttaa jäsenvaltioiden oikeudellisiin menettelyihin, tämä on keskeinen kysymys rahanpesun ja terrorismin rahoituksen vastaisen järjestelmän tehokkuuden kannalta. Jäsenvaltioiden olisi tiedostettava tämä ongelma ja tehtävä voitavansa työntekijöiden suojaamiseksi tällaiselta uhkailulta tai vihamielisiltä toimilta.

#### *Tarkistus*

(29) Rahanpesuepäilyistä ilmoittaneet ***yksityishenkilöt, myös*** työntekijät ***ja edustajat***, ovat joissakin tapauksissa joutuneet uhkailun tai vihamielisten toimien kohteeksi. Vaikka tällä direktiivillä ei voida vaikuttaa jäsenvaltioiden oikeudellisiin menettelyihin, tämä on keskeinen kysymys rahanpesun ja terrorismin rahoituksen vastaisen järjestelmän tehokkuuden kannalta. Jäsenvaltioiden olisi tiedostettava tämä ongelma ja tehtävä voitavansa ***yksityishenkilöiden, myös*** työntekijöiden

**ja edustajien**, suojaamiseksi tällaiselta uhkailulta tai vihamielisiltä toimilta **sekä muulta epäsuotuisalta kohtelulta tai epäsuotuisilta seuraamuksilta**.

Or. en

## Tarkistus 16

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 30 a kappale (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(30 a) Tätä direktiiviä sovellettaessa henkilötietojen käsittelyyn unionin toimielimissä ja muissa elimissä sovelletaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001<sup>32a</sup>.**

---

<sup>32a</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001, annettu 18 päivänä joulukuuta 2000, yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1).

Or. en

## Tarkistus 17

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 31 kappale

*Komission teksti*

*Tarkistus*

(31) Tämän direktiivin täytäntöönpanon tiettyihin osatekijöihin liittyy tietojen keräämistä, analysointia, säilyttämistä ja jakamista. Henkilötietojen käsittely olisi sallittava tässä direktiivissä säädettyjen

(31) Tämän direktiivin täytäntöönpanon tiettyihin osatekijöihin liittyy tietojen keräämistä, analysointia, säilyttämistä ja jakamista. Henkilötietojen käsittely olisi sallittava tässä direktiivissä säädettyjen



velvollisuuksien noudattamiseksi; näihin kuuluvat muun muassa asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevien toimenpiteiden toteuttaminen, jatkuva seuranta, epätavallisten ja epäilyttävien liiketoimien tutkiminen ja niistä ilmoittaminen, oikeushenkilön tai oikeudellisen järjestelyn todellisen omistajan ja edunsaajan tunnistaminen, tietojen jakaminen toimivaltaisten viranomaisten välillä ja tietojen jakaminen finanssilaitosten välillä. Kerätyt henkilötiedot olisi rajoitettava siihen, mikä on ehdottoman välttämätöntä tämän direktiivin vaatimusten täyttämiseksi, eikä tietoja saisi käsitellä edelleen direktiivin 95/46/EY vastaisella tavalla. Erityisesti henkilötietojen edelleen käsittely kaupallisiin tarkoituksiin olisi ehdottomasti kiellettävä.

velvollisuuksien noudattamiseksi; näihin kuuluvat muun muassa asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevien toimenpiteiden toteuttaminen, jatkuva seuranta, epätavallisten ja epäilyttävien liiketoimien tutkiminen ja niistä ilmoittaminen, oikeushenkilön tai oikeudellisen järjestelyn todellisen omistajan ja edunsaajan tunnistaminen, ***poliittisesti vaikutusvaltaisen henkilön tunnistaminen***, tietojen jakaminen toimivaltaisten viranomaisten välillä ja tietojen jakaminen finanssilaitosten välillä. Kerätyt henkilötiedot olisi rajoitettava siihen, mikä on ehdottoman välttämätöntä tämän direktiivin vaatimusten täyttämiseksi, eikä tietoja saisi käsitellä edelleen direktiivin 95/46/EY vastaisella tavalla. Erityisesti henkilötietojen edelleen käsittely kaupallisiin tarkoituksiin olisi ehdottomasti kiellettävä.

Or. en

## Tarkistus 18

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 34 kappale

#### *Komission teksti*

(34) Tätä direktiiviä sovellettaessa käsiteltyihin henkilötietoihin sovelletaan rekisteröidyn tiedonsaantioikeuksia. Rekisteröidyn pääsy epäilyttävää liiketoimintaa koskevan ilmoituksen sisältämiin tietoihin heikentäisi kuitenkin vakavasti rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjunnan vaikuttavuutta. Näin ollen voi olla perusteltua kohdistaa tähän oikeuteen direktiivin 95/46/EY 13 artiklassa säädettyjen sääntöjen mukaisia rajoituksia.

#### *Tarkistus*

(34) Tätä direktiiviä sovellettaessa käsiteltyihin henkilötietoihin sovelletaan rekisteröidyn tiedonsaantioikeuksia. Rekisteröidyn pääsy epäilyttävää liiketoimintaa koskevan ilmoituksen sisältämiin tietoihin heikentäisi kuitenkin vakavasti rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjunnan vaikuttavuutta. Näin ollen voi olla perusteltua kohdistaa tähän oikeuteen direktiivin 95/46/EY 13 artiklassa säädettyjen sääntöjen mukaisia rajoituksia. ***Tällaisia rajoituksia on kuitenkin tasapainotettava tietosuojaviranomaisten tosiasiallisilla toimivaltuuksilla, joihin kuuluvat myös***

*direktiivissä 95/46/EY säädetyt epäsuoraa pääsyä koskevat toimivaltuudet tutkia joko viran puolesta tai valituksen perusteella kaikki valitukset, jotka liittyvät henkilötietojen käsittelyn ongelmiin. Tähän olisi kuuluttava erityisesti mahdollisuus tutustua ilmoitusvelvollisen tiedostoihin.*

Or. en

## Tarkistus 19

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 37 kappale

#### *Komission teksti*

(37) Ilmoitusvelvollisten olisi saatava, siinä määrin kuin on mahdollista, palautetta epäilyttäviä liiketoimia koskevien ilmoitustensa hyödyllisyydestä ja jatkotoimista. Jotta tämä olisi mahdollista ja jotta rahanpesun ja terrorismin rahoituksen vastaisten järjestelmien tehokkuutta voidaan tarkastella, jäsenvaltioiden olisi laadittava ja kehitettävä asiaan liittyviä tilastoja. Jotta unionin tasolla kerättyjen tilastotietojen laatua ja johdonmukaisuutta voidaan parantaa, komission olisi seurattava EU:n laajuista tilannetta rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjunnan saralla ja julkaistava säännöllisesti katsauksia.

#### *Tarkistus*

(37) Ilmoitusvelvollisten olisi saatava, siinä määrin kuin on mahdollista, palautetta epäilyttäviä liiketoimia koskevien ilmoitustensa hyödyllisyydestä ja jatkotoimista. Jotta tämä olisi mahdollista ja jotta rahanpesun ja terrorismin rahoituksen vastaisten järjestelmien tehokkuutta voidaan tarkastella, jäsenvaltioiden olisi laadittava ja kehitettävä asiaan liittyviä tilastoja. Jotta unionin tasolla kerättyjen tilastotietojen laatua ja johdonmukaisuutta voidaan parantaa, komission olisi seurattava EU:n laajuista tilannetta rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjunnan saralla ja julkaistava säännöllisesti katsauksia.  
***Komission olisi myös esitettävä katsauksissaan arvio kansallisista riskinarvioinneista. Komission ensimmäinen katsaus olisi tehtävä yhden vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä.***

Or. en

## Tarkistus 20

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 37 a kappale (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(37 a) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että ilmoitusvelvolliset paitsi noudattavat asiaa koskevia sääntöjä ja ohjeita ne myös käyttävät järjestelmiä, jotka tosiasiallisesti vähentävät rahanpesun riskin minimiin kyseisissä yksiköissä.*

Or. en

## Tarkistus 21

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 37 b kappale (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(37 b) Jotta rahanpesun ja terrorismin rahoituksen vastaisten järjestelmien tehokkuutta voidaan tarkastella, jäsenvaltioiden olisi laadittava ja kehitettävä alan tilastoja. Jotta unionin tasolla kerättyjen tilastotietojen laatua ja johdonmukaisuutta voidaan parantaa, komission olisi seurattava EU:n laajuista tilannetta rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjunnan saralla ja julkaistava säännöllisesti katsauksia.*

Or. en

## Tarkistus 22

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 46 kappale

*Komission teksti*

*Tarkistus*

(46) Tässä direktiivissä kunnioitetaan

(46) Tässä direktiivissä kunnioitetaan

perusoikeuksia ja otetaan huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustetut periaatteet, erityisesti oikeus yksityis- ja perhe-elämän kunnioittamiseen, oikeus henkilötietojen suojaan, elinkeinovapaus, syrjintäkielto ja oikeus tehokkasiin oikeussuojakeinoihin ja puolueettomaan tuomioistuimeen sekä oikeus puolustukseen.

perusoikeuksia ja otetaan huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustetut periaatteet, erityisesti oikeus yksityis- ja perhe-elämän kunnioittamiseen, *syyttömyysolettama*, oikeus henkilötietojen suojaan, elinkeinovapaus, syrjintäkielto ja oikeus tehokkasiin oikeussuojakeinoihin ja puolueettomaan tuomioistuimeen sekä oikeus puolustukseen.

Or. en

### Tarkistus 23

#### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 48 a kappale (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(48 a) Tätä direktiiviä tai tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi säädettyä kansallista lainsäädäntöä soveltaessaan jäsenvaltioiden ja ilmoitusvelvollisten on noudatettava neuvoston direktiiviä 2000/43/EY<sup>33a</sup>.***

---

<sup>33a</sup> *Neuvoston direktiivi 2000/43/EY, annettu 29 päivänä kesäkuuta 2000, rodusta tai etnisestä alkuperästä riippumattoman yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta (EYVL L 180, 19.7.2000, s. 22).*

Or. en

### Tarkistus 24

#### Ehdotus direktiiviksi 2 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – b alakohta – v alakohta

*Komission teksti*

v) huolto-omaisuuksien (trusts), yhtiöiden tai vastaavien rakenteiden perustaminen, johtaminen tai niiden toiminnasta vastaaminen;

*Tarkistus*

v) huolto-omaisuuksien (trusts), **säätiöiden, hallintayhtiöiden**, yhtiöiden tai vastaavien rakenteiden perustaminen, johtaminen tai niiden toiminnasta vastaaminen;

Or. en

**Tarkistus 25**

**Ehdotus direktiiviksi**

**3 artikla – 1 kohta – 4 alakohta – f alakohta**

*Komission teksti*

f) kaikki rikokset, välittömiin ja välillisiin veroihin liittyvät verorikokset mukaan luettuina, joista voi enimmillään seurata yli yhden vuoden pituinen vankeusrangaistus tai vapaudenrajoituksen käsittävä turvaamistoimenpide, tai niiden valtioiden osalta, joiden oikeusjärjestelmässä on rikosten osalta vähimmäiskynnys, kaikki rikokset, joista voi vähimmillään seurata yli kuuden kuukauden pituinen vankeusrangaistus tai vapaudenrajoituksen käsittävä turvaamistoimenpide;

*Tarkistus*

*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. en

**Tarkistus 26**

**Ehdotus direktiiviksi**

**3 artikla – 1 kohta – 4 a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**4 a) ”itsesääntelyelimellä” elintä, jolla on kansallisessa lainsäädännössä tunnustettu valta vahvistaa velvoitteita ja**

*sääntöjä, joita sovelletaan tiettyyn ammattiin tai tiettyyn taloudellisen toiminnan alaan ja joita kyseisessä ammatissa tai kyseisellä alalla toimivien luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden on noudatettava;*

Or. en

## Tarkistus 27

### Ehdotus direktiiviksi

#### 3 artikla – 1 kohta – 5 alakohta – b alakohta – johdantokappale

##### *Komission teksti*

b) sellaisten oikeussubjektien, esimerkiksi säätiöiden ja oikeudellisten järjestelyjen kuten huolto-omaisuuksien (trusts) osalta, jotka hallinnoivat ja jakavat varoja,

##### *Tarkistus*

b) sellaisten oikeussubjektien, esimerkiksi säätiöiden ja oikeudellisten järjestelyjen kuten huolto-omaisuuksien (trusts) ***tai hallintayhtiöiden*** osalta, jotka hallinnoivat ja jakavat varoja,

Or. en

## Tarkistus 28

### Ehdotus direktiiviksi

#### 3 artikla – 1 kohta – 5 alakohta – b alakohta – iii a alakohta (uusi)

##### *Komission teksti*

##### *Tarkistus*

***iii a) kun luonnollista henkilöä ei ole määriteltä i tai ii alakohdan mukaisesti, luonnollista henkilöä (luonnollisia henkilöitä), joka kuuluu (jotka kuuluvat) ylimpään johtoon. Tässä tapauksessa ilmoitusvelvollisen on pidettävä kirjaa todellisen omistajan ja edunsaajan määrittämiseksi i ja ii alakohdan mukaisesti toteutetuista toimista, jotta tällaisten henkilöiden määrittämättä jääminen voidaan perustella.***

Or. en

## Tarkistus 29

### Ehdotus direktiiviksi

#### 3 artikla – 1 kohta – 7 alakohta – d alakohta – ii alakohta

*Komission teksti*

ii) parlamenttien jäsenet;

*Tarkistus*

ii) parlamenttien *ja niiden kaltaisten lainsäädäntöelinten* jäsenet;

Or. en

## Tarkistus 30

### Ehdotus direktiiviksi

#### 3 artikla – 1 kohta – 7 alakohta – d alakohta – vi alakohta

*Komission teksti*

vi) valtion omistamien yritysten hallinto-, johto- tai valvontaelinten jäsenet.

*Tarkistus*

vi) valtion omistamien yritysten hallinto-, johto- tai valvontaelinten *korkean tason* jäsenet.

Or. en

## Tarkistus 31

### Ehdotus direktiiviksi

#### 3 artikla – 1 kohta – 7 alakohta – e alakohta – iii alakohta

*Komission teksti*

*iii) lapset ja heidän aviopuolisonsa tai kumppaninsa;*

*Tarkistus*

*Poistetaan.*

Or. en

## Tarkistus 32

### Ehdotus direktiiviksi

#### 3 artikla – 1 kohta – 7 alakohta – e alakohta – iv alakohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(iv) vanhemmat;**

**Poistetaan.**

Or. en

### Tarkistus 33

#### **Ehdotus direktiiviksi**

#### **3 artikla – 1 kohta – 7 alakohta – f alakohta – ii alakohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

ii) kaikki luonnolliset henkilöt, jotka ovat sellaisten oikeussubjektien tai oikeudellisten järjestelyjen todellisia **yksinomistajia** ja edunsaajia, joista tiedetään, että ne on tosiasiassa perustettu 7 kohdan a–d alakohdassa tarkoitetun henkilön eduksi;

ii) kaikki luonnolliset henkilöt, jotka ovat sellaisten oikeussubjektien tai oikeudellisten järjestelyjen todellisia **omistajia** ja edunsaajia, joista tiedetään, että ne on tosiasiassa perustettu 7 kohdan a–d alakohdassa tarkoitetun henkilön eduksi;

Or. en

### Tarkistus 34

#### **Ehdotus direktiiviksi**

#### **5 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

1: Jäsenvaltiot voivat rahanpesun ja terrorismin rahoituksen estämiseksi antaa tai pitää voimassa ankarampia säännöksiä tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä.

1: Jäsenvaltiot voivat rahanpesun ja terrorismin rahoituksen estämiseksi antaa tai pitää voimassa ankarampia säännöksiä tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä **edellyttäen, että tällaiset säännökset ovat täysin unionin oikeusjärjestyksen mukaisia erityisesti unionin tietosuojalainsäädännön osalta ja että niissä kunnioitetaan perusoikeuksia sellaisina kuin ne on vahvistettu Euroopan unionin perusoikeuskirjassa.**

Or. en



## Tarkistus 35

### Ehdotus direktiiviksi 6 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

#### *Komission teksti*

Euroopan **pankkiviranomainen**, jäljempänä 'EPV', Euroopan vakuutus- ja **lisäeläkeviranomainen**, jäljempänä 'EVLEV', ja Euroopan **arvopaperimarkkinaviranomainen**, jäljempänä 'EAMV', **antavat yhteisen lausunnon rahanpesun ja terrorismin rahoituksen riskeistä, jotka vaikuttavat sisämarkkinoihin.**

#### *Tarkistus*

**Komissio laatii arvion sisämarkkinoihin vaikuttavista rahanpesuun ja terrorismin rahoitukseen liittyvistä riskeistä. Tällaisen arvion laatimiseksi komissio kuulee jäsenvaltioita, Euroopan pankkiviranomaista (jäljempänä 'EPV'), Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomaista (jäljempänä 'EVLEV'), Euroopan arvopaperimarkkinaviranomaista (jäljempänä 'EAMV'), Euroopan tietosuojavaltuutettua, 29 artiklan mukaista työryhmää, Europolia ja muita asiaankuuluvia viranomaisia.**

Or. en

## Tarkistus 36

### Ehdotus direktiiviksi 6 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

#### *Komission teksti*

**Lausunto** annetaan **kahden** vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

#### *Tarkistus*

**Arvio** annetaan **yhden** vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

Or. en

## Tarkistus 37

### Ehdotus direktiiviksi 6 artikla – 1 a kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**1 a. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa arvioissa on esitettävä ainakin yleisarvio rahanpesun laajuudesta, alakohtaiset riskit, laittomien toimien peittämiseksi eniten käytetyt rikolliset keinot sekä suositukset toimivaltaisille viranomaisille resurssien tehokkaasta käytöstä.**

Or. en

### Tarkistus 38

#### Ehdotus direktiiviksi 6 artikla – 2 kohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

2. Komissio **antaa lausunnon** jäsenvaltioiden ja ilmoitusvelvollisten **saataville, jotta näiden** olisi helpompi tunnistaa, hallita ja vähentää rahanpesun ja terrorismin rahoituksen riskiä.

2. Komissio **asettaa arvion julkisesti saataville, jotta** jäsenvaltioiden ja ilmoitusvelvollisten olisi helpompi tunnistaa, hallita ja vähentää rahanpesun ja terrorismin rahoituksen riskiä **ja jotta muiden sidosryhmien, myös lainsäätäjien, olisi helpompi ymmärtää riskejä. Yhteenveto arviosta asetetaan julkisesta saataville. Yhteenveto ei saa sisältää luottamuksellista tietoa.**

Or. en

### Tarkistus 39

#### Ehdotus direktiiviksi 6 artikla – 2 a kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**2 a. Arvio annetaan kahdesti vuodessa tai tarvittaessa useammin.**

Or. en

## Tarkistus 40

### Ehdotus direktiiviksi 7 artikla – 1 kohta

#### *Komission teksti*

1. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava asianmukaiset toimet yksilöidäkseen siihen vaikuttavat rahanpesun ja terrorismin rahoituksen riskit sekä arvioidakseen, ymmärtääkseen ja vähentääkseen niitä ja pitääkseen arvioinnin ajan tasalla.

#### *Tarkistus*

1. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava asianmukaiset toimet yksilöidäkseen siihen vaikuttavat rahanpesun ja terrorismin rahoituksen riskit **ja asiaan liittyvät tietosuojakysymykset** sekä arvioidakseen, ymmärtääkseen ja vähentääkseen niitä ja pitääkseen arvioinnin ajan tasalla.

Or. en

## Tarkistus 41

### Ehdotus direktiiviksi 7 artikla – 4 kohta – c alakohta

#### *Komission teksti*

c) annettava asianmukaista tietoa ilmoitusvelvollisten saataville, jotta nämä voivat suorittaa omat arviointinsa rahanpesun ja terrorismin rahoituksen riskeistä.

#### *Tarkistus*

c) annettava asianmukaista tietoa ilmoitusvelvollisten saataville, jotta nämä voivat **hyvissä ajoin** suorittaa omat arviointinsa rahanpesun ja terrorismin rahoituksen riskeistä.

Or. en

## Tarkistus 42

### Ehdotus direktiiviksi 7 artikla – 5 kohta

#### *Komission teksti*

5. Jäsenvaltioiden on annettava riskinarviointiensa tulokset pyynnöstä muiden jäsenvaltioiden, komission, EPV:n,

#### *Tarkistus*

5. Jäsenvaltioiden on annettava riskinarviointiensa tulokset pyynnöstä muiden jäsenvaltioiden, komission, EPV:n, EVLEV:n ja EAMV:n saataville.

EVLEV:n ja EAMV:n saataville.

***Yhteenvedo arviosta asetetaan julkisesta saataville. Yhteenvedo ei saa sisältää luottamuksellista tietoa.***

Or. en

### **Tarkistus 43**

#### **Ehdotus direktiiviksi 8 artikla – 2 kohta**

##### *Komission teksti*

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut arvioinnit on dokumentoitava, pidettävä ajan tasalla ja annettava toimivaltaisten viranomaisten ja itsesääntelyelinten saataville.

##### *Tarkistus*

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut arvioinnit on dokumentoitava, pidettävä ajan tasalla ja annettava ***pyynnöstä*** toimivaltaisten viranomaisten ja itsesääntelyelinten saataville.

Or. en

### **Tarkistus 44**

#### **Ehdotus direktiiviksi 8 artikla – 3 kohta**

##### *Komission teksti*

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilmoitusvelvollisilla on toiminta- ja valvontaperiaatteet ja menettelyt, joilla vähennetään ja hallitaan tehokkaasti unionin tasolla, jäsenvaltioiden tasolla ja ilmoitusvelvollisten tasolla yksilöityjä rahanpesun ja terrorismin rahoituksen riskejä. Toiminta- ja valvontaperiaatteiden ja menettelyjen on oltava oikeassa suhteessa ilmoitusvelvollisten luonteeseen ja kokoon nähden.

##### *Tarkistus*

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilmoitusvelvollisilla on toiminta- ja valvontaperiaatteet ja menettelyt, joilla vähennetään ja hallitaan tehokkaasti unionin tasolla, jäsenvaltioiden tasolla ja ilmoitusvelvollisten tasolla yksilöityjä rahanpesun ja terrorismin rahoituksen riskejä. Toiminta- ja valvontaperiaatteiden ja menettelyjen on oltava oikeassa suhteessa ilmoitusvelvollisten luonteeseen ja kokoon nähden ***ja niiden on kunnioitettava tietosuojasääntöjä.***

Or. en

## Tarkistus 45

### Ehdotus direktiiviksi 8 artikla – 4 kohta – b a alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***b a) tietosuojaviranomaisten tosiasiallinen pääsy henkilötietojen suojaa, käsittelyä ja virheettömyyttä koskeviin tietoihin joko viran puolesta tai henkilön, jota asia koskee, valituksen perusteella direktiivin 95/46/EY mukaisesti.***

Or. en

## Tarkistus 46

### Ehdotus direktiiviksi 11 artikla – 1 kohta – b alakohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

b) todellisen omistajan ja edunsaajan ***tunnistaminen ja*** kohtuullisten toimenpiteiden toteuttaminen todellisen omistajan ja edunsaajan henkilöllisyyden todentamiseksi siten, että tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluva laitos tai henkilö on vakuuttanut tietävänsä, kuka on todellinen omistaja ja edunsaaja, mukaan luettuina oikeushenkilöt, huolto-omaisuudet (trusts) ja vastaavat oikeudelliset järjestelyt, ja toteuttaa ***kohtuulliset*** toimenpiteet asiakkaan omistus- ja määräysvaltarakenteen ymmärtämiseksi;

b) ***rekisterissä 29 artiklan mukaisesti luetellun*** todellisen omistajan ja edunsaajan ***tunnistamisen lisäksi*** kohtuullisten toimenpiteiden toteuttaminen todellisen omistajan ja edunsaajan henkilöllisyyden todentamiseksi siten, että tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluva laitos tai henkilö on vakuuttanut tietävänsä, kuka on todellinen omistaja ja edunsaaja, mukaan luettuina oikeushenkilöt, huolto-omaisuudet (trusts), ***säätiöt, hallintayhtiöt ja kaikki muut*** vastaavat ***olemassa olevat tai tulevat*** oikeudelliset järjestelyt, ja toteuttaa ***kaikki tarvittavat*** toimenpiteet asiakkaan omistus- ja määräysvaltarakenteen ymmärtämiseksi;

Or. en

## Tarkistus 47

### Ehdotus direktiiviksi 11 artikla – 1 kohta – d alakohta

#### *Komission teksti*

d) liikesuhteen jatkuva seuranta, mukaan luettuna liiketoimien tarkastaminen koko liikesuhteen aikana sen varmistamiseksi, että suoritettavat liiketoimet ovat yhdenmukaiset niiden tietojen kanssa, jotka laitoksella tai henkilöllä on asiakkaasta, tämän liiketoiminnasta ja riskiprofiilista ja **tarvittaessa** varojen alkuperästä, sekä sen varmistaminen, että hallussa olevat asiakirjat ja tiedot pidetään ajan tasalla.

#### *Tarkistus*

d) liikesuhteen jatkuva seuranta, mukaan luettuna liiketoimien tarkastaminen koko liikesuhteen aikana sen varmistamiseksi, että suoritettavat liiketoimet ovat yhdenmukaiset niiden tietojen kanssa, jotka laitoksella tai henkilöllä on asiakkaasta, tämän liiketoiminnasta ja riskiprofiilista ja varojen alkuperästä, sekä sen varmistaminen, että hallussa olevat asiakirjat ja tiedot pidetään ajan tasalla.

Or. en

## Tarkistus 48

### Ehdotus direktiiviksi 11 artikla – 1 a kohta (uusi)

#### *Komission teksti*

#### *Tarkistus*

***1 a. Ilmoitusvelvollisten on ilmoitettava asianomaiselle henkilölle henkilötietojen mahdollisesta käyttämisestä rahanpesun estämiseen ennen kuin kyseiset tiedot kerätään. Arkaluontoisten tietojen käsittelyn on tapahduttava direktiivin 95/46/EY mukaisesti.***

Or. en

## Tarkistus 49

### Ehdotus direktiiviksi 12 artikla – 4 a kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**4 a. Jäsenvaltioiden on edellytettävä, että ilmoitusvelvolliset sallivat tietosuojaviranomaisten tosiasiallisen pääsyn ja todelliset toimivaltuudet direktiivin 95/46/EY mukaisesti sellaisissa henkilötietojen käsittelytoimissa, jotka toteutetaan rahanpesun estämiseksi.**

Or. en

## **Tarkistus 50**

### **Ehdotus direktiiviksi 14 artikla**

*Komission teksti*

Arvioidessaan rahanpesun ja terrorismin rahoituksen riskejä, jotka liittyvät erityyppisiin asiakkaisiin, maihin tai maantieteellisiin alueisiin ja tiettyihin tuotteisiin, palveluihin, liiketoimiin tai jakelukanaviin, jäsenvaltioiden ja ilmoitusvelvollisten on otettava huomioon ainakin liitteessä II **mainitut** mahdollisesti **vähäriskisempiin tilanteisiin liittyvät tekijät.**

*Tarkistus*

Arvioidessaan rahanpesun ja terrorismin rahoituksen riskejä, jotka liittyvät erityyppisiin asiakkaisiin, maihin tai maantieteellisiin alueisiin ja tiettyihin tuotteisiin, palveluihin, liiketoimiin tai jakelukanaviin, jäsenvaltioiden ja ilmoitusvelvollisten on otettava huomioon ainakin **kuluttajaan ja tuotteeseen, palveluun, kauppatahtumaan ja jakelukanavaan liittyvät tekijät** liitteessä II **mainittuina** mahdollisesti **vähäriskisempinä tilanteina.**

Or. en

## **Tarkistus 51**

### **Ehdotus direktiiviksi 15 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

EPV, EVLEV ja EAMV antavat toimivaltaisille viranomaisille ja 2 artiklan

*Tarkistus*

EPV, EVLEV ja EAMV antavat toimivaltaisille viranomaisille ja 2 artiklan

1 kohdan 1 ja 2 alakohdassa tarkoitetuille ilmoitusvelvollisille asetuksen (EU) N:o 1093/2010, asetuksen (EU) N:o 1094/2010 ja asetuksen (EU) N:o 1095/2010 16 artiklan mukaisesti ohjeet sellaisissa tilanteissa huomioon otettavista riskitekijöistä ja/tai toteutettavista toimenpiteistä, joissa yksinkertaistetut asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevat toimenpiteet ovat asianmukaisia. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä liiketoiminnan luonteeseen ja kokoon, ja erityistoimenpiteitä olisi suunniteltava sellaisia tapauksia varten, joissa niiden käyttö on asianmukaista ja oikeasuhteista. Ohjeet annetaan **kahden** vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

1 kohdan 1 ja 2 alakohdassa tarkoitetuille ilmoitusvelvollisille asetuksen (EU) N:o 1093/2010, asetuksen (EU) N:o 1094/2010 ja asetuksen (EU) N:o 1095/2010 16 artiklan mukaisesti ohjeet sellaisissa tilanteissa huomioon otettavista riskitekijöistä ja/tai toteutettavista toimenpiteistä, joissa yksinkertaistetut asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevat toimenpiteet ovat asianmukaisia. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä liiketoiminnan luonteeseen ja kokoon, ja erityistoimenpiteitä olisi suunniteltava sellaisia tapauksia varten, joissa niiden käyttö on asianmukaista ja oikeasuhteista. Ohjeet annetaan **yhden** vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

Or. en

## Tarkistus 52

### Ehdotus direktiiviksi 16 artikla – 2 kohta

#### *Komission teksti*

2. Jäsenvaltioiden on edellytettävä, että ilmoitusvelvolliset tutkivat **niin pitkälle kuin se on kohtuullista ja mahdollista** kaikkien monimutkaisten, poikkeuksellisen suurten liiketoimien taustan ja tarkoituksen sekä sellaisten epätavallisten liiketoimien taustan ja tarkoituksen, joilla ei ole selvää taloudellista tai laillista tarkoitusta. Niiden on erityisesti vahvistettava liikesuhteen valvonnan astetta ja luonnetta, jotta voidaan selvittää, vaikuttavatko kyseiset liiketoimet tai muut toimet poikkeuksellisilta tai epäilyttäviltä.

#### *Tarkistus*

2. Jäsenvaltioiden on edellytettävä, että ilmoitusvelvolliset tutkivat kaikkien monimutkaisten, poikkeuksellisen suurten liiketoimien taustan ja tarkoituksen sekä sellaisten epätavallisten liiketoimien taustan ja tarkoituksen, joilla ei ole selvää taloudellista tai laillista tarkoitusta **tai jotka ovat 3 artiklan 4 kohdan f alakohdassa tarkoitettuja verorikoksia**. Niiden on erityisesti vahvistettava liikesuhteen valvonnan astetta ja luonnetta, jotta voidaan selvittää, vaikuttavatko kyseiset liiketoimet tai muut toimet poikkeuksellisilta tai epäilyttäviltä.

Or. en



## Tarkistus 53

### Ehdotus direktiiviksi 16 artikla – 3 kohta

#### *Komission teksti*

3. Arvioidessaan rahanpesun ja terrorismin rahoituksen riskejä jäsenvaltioiden ja ilmoitusvelvollisten on otettava huomioon ainakin liitteessä III **mainittuihin** mahdollisesti **suuririskisempiin tilanteisiin liittyvät tekijät**.

#### *Tarkistus*

3. Arvioidessaan rahanpesun ja terrorismin rahoituksen riskejä jäsenvaltioiden ja ilmoitusvelvollisten on otettava huomioon ainakin **kuluttajaan ja tuotteeseen, palveluun, kauppatapahtumaan ja jakelukanavaan liittyvät tekijät** liitteessä III **mainittuina** mahdollisesti **suuririskisempinä tilanteina**.

Or. en

## Tarkistus 54

### Ehdotus direktiiviksi 16 artikla – 4 kohta

#### *Komission teksti*

4. EPV, EVLEV ja EAMV antavat toimivaltaisille viranomaisille ja 2 artiklan 1 kohdan 1 ja 2 alakohdassa tarkoitetuille ilmoitusvelvollisille asetuksen (EU) N:o 1093/2010, asetuksen (EU) N:o 1094/2010 ja asetuksen (EU) N:o 1095/2010 16 artiklan mukaisesti ohjeet sellaisissa tilanteissa huomioon otettavista riskitekijöistä ja/tai toteutettavista toimenpiteistä, joissa tehostettuja asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevia toimenpiteitä on sovellettava. Ohjeet annetaan **kahden** vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

#### *Tarkistus*

4. EPV, EVLEV ja EAMV antavat toimivaltaisille viranomaisille ja 2 artiklan 1 kohdan 1 ja 2 alakohdassa tarkoitetuille ilmoitusvelvollisille asetuksen (EU) N:o 1093/2010, asetuksen (EU) N:o 1094/2010 ja asetuksen (EU) N:o 1095/2010 16 artiklan mukaisesti ohjeet sellaisissa tilanteissa huomioon otettavista riskitekijöistä ja/tai toteutettavista toimenpiteistä, joissa tehostettuja asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevia toimenpiteitä on sovellettava. Ohjeet annetaan **yhden** vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

Or. en

## Tarkistus 55

### Ehdotus direktiiviksi 19 a artikla (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

#### *19 a artikla*

*Komissio laatii yhteistyössä jäsenvaltioiden ja kansainvälisten järjestöjen kanssa luettelon kotimaisista poliittisesti vaikutusvaltaisista henkilöistä ja jäsenvaltioissa asuvista henkilöistä, jotka toimivat tai ovat aikaisemmin toimineet kansainvälisen järjestön antamassa merkittävässä tehtävässä. Toimivaltaisten viranomaisten ja ilmoitusvelvollisten on saatava tutustua luetteloon.*

*Komissio ilmoittaa asianomaiselle henkilölle tämän lisäämisestä tai poistamisesta luettelosta.*

*Tämän artiklan mukaiset vaatimukset eivät vapauta ilmoitusvelvollisia asiakkaidensa tuntemisvelvoitteista eivätkä ilmoitusvelvolliset saa luottaa siihen, että yksinomaan tämä tieto riittää täyttämään kyseiset velvoitteet.*

Or. en

## Tarkistus 56

### Ehdotus direktiiviksi 21 artikla – 1 kohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

Edellä 18, 19 ja 20 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä on sovellettava myös tällaisten poliittisesti vaikutusvaltaisten henkilöiden perheenjäseniin tai tällaisten henkilöiden läheisiksi yhtiökumppaneiksi **tiedettyihin** henkilöihin.

Edellä 18, 19 ja 20 artiklassa, **lukuun ottamatta 19 a artiklaa**, tarkoitettuja toimenpiteitä on sovellettava myös tällaisten poliittisesti vaikutusvaltaisten henkilöiden perheenjäseniin tai tällaisten henkilöiden läheisiksi yhtiökumppaneiksi **todisteiden perusteella osoitettuihin**

henkilöihin.

Or. en

## Tarkistus 57

### Ehdotus direktiiviksi 22 artikla – 1 kohta

#### *Komission teksti*

Kun 18, 19 ja 20 artiklassa tarkoitettu henkilö ei toimi enää jäsenvaltion tai kolmannen maan antamassa merkittävässä julkisessa tehtävässä tai kansainvälisen järjestön antamassa merkittävässä tehtävässä, ilmoitusvelvolliset on velvoitettava ottamaan huomioon kyseiseen henkilöön liittyvä jatkuva riski ja soveltamaan asianmukaisia ja riskiherkkiä toimenpiteitä siihen asti, kun kyseiseen henkilöön ei enää katsota liittyvän riskiä. Tämän ajanjakson on oltava vähintään **18** kuukauden pituinen.

#### *Tarkistus*

Kun 18, 19 ja 20 artiklassa tarkoitettu henkilö ei toimi enää jäsenvaltion tai kolmannen maan antamassa merkittävässä julkisessa tehtävässä tai kansainvälisen järjestön antamassa merkittävässä tehtävässä, ilmoitusvelvolliset on velvoitettava ottamaan huomioon kyseiseen henkilöön liittyvä jatkuva riski ja soveltamaan asianmukaisia ja riskiherkkiä toimenpiteitä siihen asti, kun kyseiseen henkilöön ei enää katsota liittyvän riskiä. Tämän ajanjakson on oltava vähintään **12** kuukauden pituinen.

Or. en

## Tarkistus 58

### Ehdotus direktiiviksi 27 artikla – 1 kohta – c alakohta

#### *Komission teksti*

c) toimivaltainen viranomainen valvoo b alakohdassa tarkoitettujen vaatimusten tosiasiallista täytäntöönpanoa ryhmän tasolla.

#### *Tarkistus*

c) ***kotijäsenvaltion*** toimivaltainen viranomainen valvoo ***yhteistyössä vastaanottavan jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten kanssa*** b alakohdassa tarkoitettujen vaatimusten tosiasiallista täytäntöönpanoa ryhmän tasolla.

Or. en

## Tarkistus 59

### Ehdotus direktiiviksi 27 artikla – 1 a kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***1 a. EPV, EVLEV ja EAMV antavat ohjeet siitä, miten asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on pantava täytäntöön valvontajärjestelmä ryhmän yksiköiden osalta, jotta voidaan varmistaa johdonmukainen ja tehokas valvonta ryhmän tasolla. Ohjeet annetaan yhden vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä.***

Or. en

## Tarkistus 60

### Ehdotus direktiiviksi 29 artikla – 1 kohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden alueelle sijoittautuneet ***yhteisöt tai oikeussubjektit*** hankkivat riittävät, tarkat ja ajantasaiset tiedot todellisista omistajistaan ja edunsaajistaan ja pitävät niitä yllä.

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden alueelle sijoittautuneet, ***niiden alueelle perustetut tai niiden lainsäädännön alaiset oikeushenkilöt ja kaikki muut rakenteen tai toiminnan suhteen vastaavat olemassa olevat tai tulevat oikeudelliset järjestelyt*** hankkivat ***ja siirtävät rekisteriin*** riittävät, tarkat ja ajantasaiset tiedot todellisista omistajistaan ja edunsaajistaan ***perustamisen yhteydessä tai tietojen muuttuessa*** ja pitävät niitä yllä.

***Rekisterin on sisällettävä vähimmäistiedot, joilla voidaan selvästi tunnistaa todellinen omistaja ja edunsaaja.***

***Tämän kohdan mukaiset vaatimukset eivät vapauta ilmoitusvelvollisia***

*asiakkaidensa tuntemisvelvoitteista eivätkä ilmoitusvelvolliset saa luottaa siihen, että yksinomaan tämä tieto riittää täyttämään kyseiset velvoitteet.*

Or. en

## **Tarkistus 61**

### **Ehdotus direktiiviksi 29 artikla – 1 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*1 a. Huolto-osuuksia (trusts) ja muuntyyppisiä oikeussubjekteja ja järjestelyjä, joilla on samanlainen rakenne ja tehtävä, koskeviin tietoihin on sisällyttävä tunnistetiedot huolto-omaisuuden (trust) perustajasta, omaisuudenhoitajasta (omaisuudenhoitajista), suojelijasta (tapauksen mukaan), edunsaajista tai edunsaajien ryhmästä ja kaikista muista luonnollisista henkilöistä, jotka käyttävät tosiasiallista määräysvaltaa huolto-omaisuuteen (trust). Jäsenvaltioiden on varmistettava, että omaisuudenhoitajat ilmoittavat asemastaan ilmoitusvelvollisille, kun omaisuudenhoitaja tässä ominaisuudessaan solmii liikesuhteen tai suorittaa yksittäisen liiketoimen, joka ylittää 10 artiklan b, c ja d alakohdassa säädettyt kynnysarvot.*

Or. en

## **Tarkistus 62**

### **Ehdotus direktiiviksi 29 artikla – 2 kohta**

*Komission teksti*

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **toimivaltaiset viranomaiset ja ilmoitusvelvolliset pääsevät tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin tietoihin oikea-aikaisesti.**

*Tarkistus*

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **1 ja 1 a kohdassa tarkoitettut tiedot ovat nähtävillä rekisterissä nopeasti, kattavasti ja ymmärrettävästi. Kaikki tarvittavat muutokset tietoihin on ilmoitettava selvästi rekisteriin viipymättä ja viimeistään 30 päivän kuluttua.**

Or. en

### **Tarkistus 63**

**Ehdotus direktiiviksi  
29 artikla – 2 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**2 a. Toimivaltaisten viranomaisten ja ilmoitusvelvollisten on saatava tutustua hyvissä ajoin tämän artiklan 1 ja 1 a kohdassa tarkoitettuihin tietoihin. Jäsenvaltiot voivat myöntää pääsyn tietoihin muille osapuolille ja vahvistaa säännöt, joilla rekisteriin voi tutustua.**

Or. en

### **Tarkistus 64**

**Ehdotus direktiiviksi  
29 artikla – 2 b kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**2 b. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettut rekisterit on liitettävä yhteen, ja muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten ja ilmoitusvelvollisten on saatava tutustua niihin.**

Or. en

## Tarkistus 65

### Ehdotus direktiiviksi 29 artikla – 2 c kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***2 c. Jäsenvaltioiden on pikaisesti, tehokkaasti ja rakentavassa hengessä osallistuttava yritystietoja, myös omistajaa ja edunsaajaa koskevia tietoja, koskevaan kansainväliseen yhteistyöhön.***

Or. en

## Tarkistus 66

### Ehdotus direktiiviksi 30 artikla

*Komission teksti*

*Tarkistus*

#### ***30 artikla***

***Poistetaan.***

***1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikkien nimenomaisesti luotujen huolto-omaisuuksien (trusts) omaisuudenhoitajat hankkivat riittävät, tarkat ja ajantasaiset tiedot kyseisen huolto-omaisuuden (trust) todellisista omistajista ja edunsaajista ja pitävät niitä yllä. Tietoihin on sisällyttävä tunnistetiedot huolto-omaisuuden (trust) perustajasta, omaisuudenhoitajasta (omaisuudenhoitajista), suojelijasta (tapauksen mukaan), edunsaajista tai edunsaajien ryhmästä ja kaikista muista luonnollisista henkilöistä, jotka käyttävät tosiasiallista määräysvaltaa huolto-omaisuuteen (trust).***

***2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että omaisuudenhoitajat ilmoittavat asemastaan ilmoitusvelvollisille, kun omaisuudenhoitaja tässä ominaisuudessaan solmii liikesuhteen tai suorittaa yksittäisen liiketoimen, joka***

*ylittää 10 artiklan b, c ja d alakohdassa säädetyt kynnysarvot.*

*3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset ja ilmoitusvelvolliset pääsevät tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin tietoihin oikea-aikaisesti.*

*4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että vastaavia toimenpiteitä kuin 1, 2 ja 3 kohdassa säädetään sovelletaan muuntyyppisiin oikeussubjekteihin ja järjestelyihin, joilla on samanlainen rakenne ja tehtävä kuin huolto-omaisuuksilla (trusts).*

Or. en

## Tarkistus 67

### Ehdotus direktiiviksi 31 artikla – 3 kohta

#### *Komission teksti*

3. Rahanpesun selvittelykeskuksen on oltava kansallinen keskusyksikkö. Sen tehtävänä on vastaanottaa (ja sallituissa rajoissa pyytää), analysoida ja levittää toimivaltaisille viranomaisille tietoja, jotka liittyvät mahdolliseen rahanpesuun tai siihen liittyviin esirikoksiin tai mahdolliseen terrorismin rahoitukseen tai joiden antamista edellytetään kansallisessa lainsäädännössä tai muissa säännöksissä. Rahanpesun selvittelykeskukselle on annettava riittävät resurssit sen tehtävien hoitamiseen.

#### *Tarkistus*

3. Rahanpesun selvittelykeskuksen on oltava kansallinen keskusyksikkö. Sen tehtävänä on vastaanottaa (ja sallituissa rajoissa pyytää), analysoida ja levittää toimivaltaisille viranomaisille tietoja, jotka liittyvät mahdolliseen rahanpesuun tai siihen liittyviin esirikoksiin tai mahdolliseen terrorismin rahoitukseen tai joiden antamista edellytetään kansallisessa lainsäädännössä tai muissa säännöksissä. Rahanpesun selvittelykeskukselle on annettava riittävät **taloudelliset ja tekniset** resurssit **sekä henkilöstö** sen tehtävien hoitamiseen. **Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rahanpesun selvittelykeskuksen toimintaan ei pyritä vaikuttamaan epäasianmukaisella tavalla.**

Or. en



## Tarkistus 68

### Ehdotus direktiiviksi 31 artikla – 4 kohta

#### *Komission teksti*

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rahanpesun selvittelykeskuksella on käytettävissään suoraan tai välillisesti ja riittävän nopeasti sellaiset rahoitukselliset, hallinnolliset ja lainvalvontaa koskevat tiedot, joita se tarvitsee tehtäviensä asianmukaiseen hoitamiseen. Lisäksi rahanpesun selvittelykeskusten on vastattava tietopyyntöihin, joita lainvalvontaviranomaiset esittävät niiden omassa jäsenvaltiossa, jollei tosiasioiden perusteella ole syytä olettaa, että tällaisten tietojen antamisella olisi kielteisiä vaikutuksia käynnissä oleviin tutkimuksiin tai analyysihin tai että olisi kyse poikkeuksellisista olosuhteista, joissa tietojen ilmaiseminen olisi selvässä epäsuhteessa luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön oikeutettuihin etuihin nähden tai merkityksetöntä niihin tarkoituksiin nähden, joihin niitä on pyydetty.

#### *Tarkistus*

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rahanpesun selvittelykeskuksella on käytettävissään suoraan tai välillisesti ja riittävän nopeasti sellaiset rahoitukselliset, hallinnolliset ja lainvalvontaa koskevat tiedot, joita se tarvitsee tehtäviensä asianmukaiseen hoitamiseen. Lisäksi rahanpesun selvittelykeskusten on vastattava tietopyyntöihin, joita lainvalvontaviranomaiset esittävät niiden omassa jäsenvaltiossa, jollei tosiasioiden perusteella ole syytä olettaa, että tällaisten tietojen antamisella olisi kielteisiä vaikutuksia käynnissä oleviin tutkimuksiin tai analyysihin tai että olisi kyse poikkeuksellisista olosuhteista, joissa tietojen ilmaiseminen olisi selvässä epäsuhteessa luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön oikeutettuihin etuihin nähden tai merkityksetöntä niihin tarkoituksiin nähden, joihin niitä on pyydetty. ***Kun rahanpesun selvittelykeskus vastaanottaa tällaisen pyynnön, päätös siitä, suoritetaanko analysointi ja/tai jaetaanko tietoa pyynnön esittäneelle lainvalvontaviranomaiselle, olisi tehtävä rahanpesun selvittelykeskuksessa.***

Or. en

## Tarkistus 69

### Ehdotus direktiiviksi 37 artikla – 1 kohta

#### *Komission teksti*

Jäsenvaltioiden on ***toteutettava kaikki***

#### *Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on ***varmistettava, että***

**tarvittavat toimenpiteet suojellakseen** ilmoitusvelvollisen työntekijöitä, jotka ilmoittavat rahanpesua tai terrorismin rahoitusta koskevista epäilyistä joko sisäisesti tai rahanpesun selvittelykeskukselle, uhkilta **tai** vihamielisiltä teoilta.

**yksityishenkilöitä, myös** ilmoitusvelvollisen työntekijöitä **ja edustajia**, jotka ilmoittavat rahanpesua tai terrorismin rahoitusta koskevista epäilyistä joko sisäisesti tai rahanpesun selvittelykeskukselle, **suojellaan asianmukaisesti** uhkilta, vihamielisiltä teoilta, **epäsuotuisalta kohtelulta tai kielteisiltä seuraamuksilta.** **Jäsenvaltioiden on turvattava veloituseton oikeusapu tällaisille henkilöille ja tarjottava suojattuja tiedonvälityskanavia henkilöille, jotka ilmoittavat rahapesu- tai terrorismin rahoitusepäilyistä.**

Or. en

## Tarkistus 70

### Ehdotus direktiiviksi 38 artikla – 2 kohta

#### *Komission teksti*

2. Edellä 1 kohdassa säädetty kielto ei koske tietojen ilmaisemista jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille, itsesääntelyelimet mukaan luettuina, tai tietojen ilmaisemista lainvalvontatarkoituksiin.

#### *Tarkistus*

2. Edellä 1 kohdassa säädetty kielto ei koske tietojen ilmaisemista jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille, itsesääntelyelimet **ja tietosuojaviranomaiset** mukaan luettuina, tai tietojen ilmaisemista lainvalvontatarkoituksiin.

Or. en

## Tarkistus 71

### Ehdotus direktiiviksi 38 artikla – 3 kohta

#### *Komission teksti*

3. Edellä 1 kohdassa säädetty kielto ei estä jäsenvaltioista olevien laitosten tai tässä

#### *Tarkistus*

3. Edellä 1 kohdassa säädetty kielto ei estä jäsenvaltioista olevien laitosten tai tässä

direktiivissä säädettyjä vaatimuksia vastaavia vaatimuksia asettavien kolmansien maiden laitosten välistä tietojen ilmaisemista, jos kyseiset laitokset kuuluvat samaan ryhmään.

direktiivissä säädettyjä vaatimuksia vastaavia vaatimuksia, **myös tietosuojasääntöjä**, asettavien kolmansien maiden laitosten välistä tietojen ilmaisemista, jos kyseiset laitokset kuuluvat samaan ryhmään.

Or. en

## Tarkistus 72

### Ehdotus direktiiviksi 38 artikla – 4 kohta – 1 alakohta

#### *Komission teksti*

Edellä 1 kohdassa säädetty kielto ei estä tietojen ilmaisemista 2 artiklan 1 kohdan 3 alakohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen jäsenvaltioiden henkilöiden tai tässä direktiivissä säädettyjä vaatimuksia vastaavia vaatimuksia asettavien kolmansien maiden henkilöiden välillä, jotka harjoittavat ammattitoimintaa joko työntekijöinä tai muussa asemassa saman oikeussubjektin tai verkoston sisällä.

#### *Tarkistus*

Edellä 1 kohdassa säädetty kielto ei estä tietojen ilmaisemista 2 artiklan 1 kohdan 3 alakohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen jäsenvaltioiden henkilöiden tai tässä direktiivissä säädettyjä vaatimuksia vastaavia vaatimuksia, **myös tietosuojasääntöjä**, asettavien kolmansien maiden henkilöiden välillä, jotka harjoittavat ammattitoimintaa joko työntekijöinä tai muussa asemassa saman oikeussubjektin tai verkoston sisällä.

Or. en

## Tarkistus 73

### Ehdotus direktiiviksi 38 artikla – 4 kohta – 2 alakohta

#### *Komission teksti*

Ensimmäistä alakohtaa sovellettaessa ”verkostolla” tarkoitetaan laajempaa rakennetta, johon henkilö kuuluu ja joka on yhteisen omistuksen, johdon tai valvonnan alainen.

#### *Tarkistus*

Ensimmäistä alakohtaa sovellettaessa ”verkostolla” tarkoitetaan laajempaa rakennetta, johon henkilö kuuluu ja joka on yhteisen omistuksen, johdon, **normien, menetelmien** tai valvonnan alainen.

Or. en

## Tarkistus 74

### Ehdotus direktiiviksi 38 artikla – 5 kohta

#### *Komission teksti*

5. Kun on kyse 2 artiklan 1 kohdan 1 ja 2 alakohdassa sekä 3 alakohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuista laitoksista tai henkilöistä sellaisissa tapauksissa, jotka liittyvät samaan asiakkaaseen ja samaan liiketoimeen, jossa on osallisena kaksi tai useampia laitoksia tai henkilöitä, 1 kohdassa säädetty kielto ei estä tietojen ilmaisemista asianomaisten laitosten tai henkilöiden välillä, jos ne sijaitsevat jäsenvaltiossa tai sellaisessa kolmannessa maassa, joka on asettanut tässä direktiivissä säädettyjä vaatimuksia vastaavia vaatimuksia, ja jos ne kuuluvat samaan ammattiryhmään ja niitä koskevat vastaavat salassapitovelvollisuutta ja henkilötietojen suojaa koskevat velvollisuudet.

#### *Tarkistus*

5. Kun on kyse 2 artiklan 1 kohdan 1 ja 2 alakohdassa sekä 3 alakohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuista laitoksista tai henkilöistä sellaisissa tapauksissa, jotka liittyvät samaan asiakkaaseen ja samaan liiketoimeen, jossa on osallisena kaksi tai useampia laitoksia tai henkilöitä, 1 kohdassa säädetty kielto ei estä tietojen ilmaisemista asianomaisten laitosten tai henkilöiden välillä, jos ne sijaitsevat jäsenvaltiossa tai sellaisessa kolmannessa maassa, joka on asettanut tässä direktiivissä säädettyjä vaatimuksia, **myös tietosuojasääntöjä**, vastaavia vaatimuksia, ja jos ne kuuluvat samaan ammattiryhmään ja niitä koskevat vastaavat salassapitovelvollisuutta ja henkilötietojen suojaa koskevat velvollisuudet.

Or. en

## Tarkistus 75

### Ehdotus direktiiviksi 38 artikla – 6 a kohta (uusi)

#### *Komission teksti*

#### *Tarkistus*

**6 a. Kyseisellä henkilöllä, jolta tietojen ilmaiseminen evättiin, on oltava oikeus antaa omien henkilötietojensa varmentaminen, niihin pääsy, korjaaminen tai poistaminen oman tietosuojaviranomaisensa käsiteltäväksi sekä oikeus käynnistää oikeuskäsittely direktiivin 95/46/EY mukaisesti.**

**Tarkistus 76****Ehdotus direktiiviksi  
39 artikla – a alakohhta***Komission teksti*

a) asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevien menettelyjen osalta jäljennökset tai viitetiedot vaadituista asiakirjoista viiden vuoden ajan asiakassuhteen päättymisestä. Tämän ajanjakson päätyttyä henkilötiedot on poistettava, jollei toisin säädetä kansallisessa lainsäädännössä, jossa on vahvistettava, missä olosuhteissa ilmoitusvelvolliset voivat jatkaa tai ovat velvollisia jatkamaan tietojen säilyttämistä. Jäsenvaltiot voivat sallia säilyttämisen jatkamisen tai vaatia sitä ainoastaan, jos rahanpesun tai terrorismin rahoituksen ehkäiseminen, havaitseminen tai tutkiminen sitä edellyttää. Tietoja saa säilyttää enintään kymmenen vuoden ajan liikesuhteen päättymisestä;

*Tarkistus*

a) asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevien menettelyjen osalta jäljennökset tai viitetiedot vaadituista asiakirjoista viiden vuoden ajan asiakassuhteen päättymisestä ***tai yksittäisen liiketoimen toteutuspäivän jälkeen***. Tämän ajanjakson päätyttyä henkilötiedot on poistettava, jollei toisin säädetä kansallisessa lainsäädännössä, jossa on vahvistettava, missä olosuhteissa ilmoitusvelvolliset voivat jatkaa tai ovat velvollisia jatkamaan tietojen säilyttämistä. Jäsenvaltiot voivat sallia säilyttämisen jatkamisen tai vaatia sitä ainoastaan, jos rahanpesun tai terrorismin rahoituksen ehkäiseminen, havaitseminen tai tutkiminen sitä edellyttää. Tietoja saa säilyttää enintään kymmenen vuoden ajan liikesuhteen päättymisestä;

Or. en

**Tarkistus 77****Ehdotus direktiiviksi  
39 artikla – 1 a kohta (uusi)***Komission teksti**Tarkistus*

***1 a. Säilytettyjä henkilötietoja ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, jota varten tiedot on säilytetty, eikä varsinkaan kaupallisiin tarkoituksiin.***

## Tarkistus 78

### Ehdotus direktiiviksi 41 artikla – 2 kohta – b a alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***b a) tiedot, joissa esitetään  
lisätutkimuksista aiheutuvien ilmoitusten  
lukumäärä ja prosenttiosuus sekä  
ilmoitusvelvollisille annettava  
vuosittainen kertomus, jossa yksilöidään  
niiden esittämien ilmoitusten hyödyllisyys  
ja seurantatoimet;***

Or. en

## Tarkistus 79

### Ehdotus direktiiviksi 41 artikla – 2 kohta – b b alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***b b) tiedot sellaisten rajat ylittävien  
tietopyyntöjen lukumäärästä, joita  
rahanpesun selvittelykeskus on esittänyt,  
vastaanottanut, jotka se on torjunut ja  
joihin se on vastannut täydellisesti tai  
osittain.***

Or. en

## Tarkistus 80

### Ehdotus direktiiviksi 44 artikla – 3 kohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

3. Edellä 2 artiklan 1 kohdan 3 alakohdan

3. Edellä 2 artiklan 1 kohdan 3 alakohdan

a, b, d ja e alakohdassa tarkoitettujen ilmoitusvelvollisten osalta jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset toteuttavat tarvittavat toimenpiteet, joilla estetään rikollisia ja heidän yhteistyökumppaneitaan omistamasta huomattavaa tai määräysvallan tuottavaa osuutta, olemasta tällaisen osuuden todellisia omistajia ja edunsaajia tai toimimasta johtotehtävissä kyseisissä ilmoitusvelvollisissa.

a, b, d ja e alakohdassa tarkoitettujen ilmoitusvelvollisten osalta jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset *ja itsesääntelyelimet* toteuttavat tarvittavat toimenpiteet, joilla estetään rikollisia ja heidän yhteistyökumppaneitaan omistamasta huomattavaa tai määräysvallan tuottavaa osuutta, olemasta tällaisen osuuden todellisia omistajia ja edunsaajia tai toimimasta johtotehtävissä kyseisissä ilmoitusvelvollisissa.

Or. en

## Tarkistus 81

### Ehdotus direktiiviksi 46 artikla – 1 kohta

#### *Komission teksti*

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että päätöksentekijöillä, rahanpesun selvittelykeskuksella, lainvalvontaviranomaisilla, valvontaviranomaisilla ja muilla rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjuntaan osallistuvilla toimivaltaisilla viranomaisilla on tehokkaat mekanismit, joilla ne voivat tehdä yhteistyötä ja koordinoita kansallisesti toimintaperiaatteiden ja toiminnan kehittämistä ja toteuttamista rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjumiseksi.

#### *Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että päätöksentekijöillä, rahanpesun selvittelykeskuksella, lainvalvontaviranomaisilla, valvontaviranomaisilla, *tietosuojaviranomaisilla* ja muilla rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjuntaan osallistuvilla toimivaltaisilla viranomaisilla on tehokkaat mekanismit, joilla ne voivat tehdä yhteistyötä ja koordinoita kansallisesti toimintaperiaatteiden ja toiminnan kehittämistä ja toteuttamista rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjumiseksi.

Or. en

## Tarkistus 82

### Ehdotus direktiiviksi 47 artikla – 1 kohta

*Komission teksti*

Toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava EPV:lle, EVLEV:lle ja EAMV:lle kaikki tiedot, joita nämä tarvitsevat tämän direktiivin mukaisten tehtäviensä hoitamiseen.

*Tarkistus*

Toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava EPV:lle, EVLEV:lle ja EAMV:lle kaikki **merkitykselliset** tiedot, joita nämä tarvitsevat tämän direktiivin mukaisten tehtäviensä hoitamiseen, **tämän kuitenkaan vaikuttamatta tietosuojasääntöjen soveltamiseen.**

Or. en

**Tarkistus 83**

**Ehdotus direktiiviksi  
48 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

Komissio antaa tarvittaessa apua helpottaakseen koordinointia, muun muassa rahanpesun selvittelykeskusten välistä tietojenvaihtoa unionissa. Se **voi** pitää säännöllisesti kokouksia kansallisten rahanpesun selvittelykeskusten edustajien kanssa yhteistyön helpottamiseksi ja näkemysten vaihtamiseksi yhteistyöhön liittyvissä kysymyksissä.

*Tarkistus*

Komissio antaa tarvittaessa apua helpottaakseen koordinointia, muun muassa rahanpesun selvittelykeskusten välistä tietojenvaihtoa unionissa. Se pitää säännöllisesti kokouksia kansallisten rahanpesun selvittelykeskusten edustajien kanssa yhteistyön helpottamiseksi ja näkemysten vaihtamiseksi yhteistyöhön liittyvissä kysymyksissä.

Or. en

**Tarkistus 84**

**Ehdotus direktiiviksi  
49 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden kansalliset rahanpesun selvittelykeskukset tekevät mahdollisimman paljon keskinäistä yhteistyötä riippumatta siitä, ovatko ne

*Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden kansalliset rahanpesun selvittelykeskukset tekevät mahdollisimman paljon keskinäistä yhteistyötä riippumatta siitä, ovatko ne



hallinto-, lainvalvonta- vai oikeusviranomaisia vai näiden sekamuotoja.

hallinto-, lainvalvonta- vai oikeusviranomaisia vai näiden sekamuotoja, ***tämän kuitenkin vaikuttamatta unionin tietosuojasääntöjen soveltamiseen.***

Or. en

## Tarkistus 85

### Ehdotus direktiiviksi 50 artikla – 1 kohta

#### *Komission teksti*

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rahanpesun selvittelykeskukset vaihtavat ***oma-aloitteisesti*** tai pyynnöstä kaikki tiedot, joilla voi olla merkitystä niiden käsitellessä tai analysoidessa tietoja tai tehdessä tutkimuksia, jotka koskevat rahanpesuun tai terrorismin rahoitukseen liittyviä liiketoimia ja niihin osallistuvia luonnollisia henkilöitä tai oikeushenkilöitä. Pyyntöön on sisällyttävä merkitykselliset tosiseikat, taustatiedot, pyynnön perustelut ja pyydettyjen tietojen käyttötarkoitus.

#### *Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rahanpesun selvittelykeskukset vaihtavat ***automaattisesti*** tai pyynnöstä kaikki tiedot, joilla voi olla merkitystä niiden käsitellessä tai analysoidessa tietoja tai tehdessä tutkimuksia, jotka koskevat rahanpesuun tai terrorismin rahoitukseen liittyviä liiketoimia ja niihin osallistuvia luonnollisia henkilöitä tai oikeushenkilöitä. Pyyntöön on sisällyttävä merkitykselliset tosiseikat, taustatiedot, pyynnön perustelut ja pyydettyjen tietojen käyttötarkoitus.

Or. en

## Tarkistus 86

### Ehdotus direktiiviksi 54 artikla

#### *Komission teksti*

#### ***54 artikla***

***Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden rahanpesun selvittelykeskukset tekevät yhteistyötä Europolin kanssa analyseissä, joilla on rajatylittävä ulottuvuus ja jotka koskevat vähintään***

#### *Tarkistus*

***Poistetaan.***

*kahta jäsenvaltioita.*

Or. en

## **Tarkistus 87**

**Ehdotus direktiiviksi  
55 artikla – 1 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***1 a. Jäsenvaltioiden on säädettävä 29 artiklan mukaisesti annettujen kansallisten säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista, ja niiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että niitä sovelletaan. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.***

Or. en

## **Tarkistus 88**

**Ehdotus direktiiviksi  
56 artikla – 2 kohta – a alakohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

a) julkinen lausuma, jossa ilmoitetaan kyseinen luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö ja ***rikkomisen*** luonne;

a) julkinen lausuma, jossa ilmoitetaan kyseinen luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö ja ***tarvittaessa rikkomuksen luonne, ja joka on oikeasuhteinen tapauskohtaisen arvioinnin mukaisesti;***

Or. en

## **Tarkistus 89**

**Ehdotus direktiiviksi  
56 artikla – 2 kohta – 2 alakohta**

*Komission teksti*

Jos kyseinen oikeushenkilö on emoyrityksen tytäryritys, vuotuisena kokonaisliikevaihtona on e alakohtaa sovellettaessa **perimmäisen emoyrityksen konsolidoidun** tilinpäätöksen mukainen vuotuinen kokonaisliikevaihto **edellisenä tilikautena**.

*Tarkistus*

Jos kyseinen oikeushenkilö on emoyrityksen tytäryritys, vuotuisena kokonaisliikevaihtona on e alakohtaa sovellettaessa **tytäryrityksen** tilinpäätöksen mukainen vuotuinen kokonaisliikevaihto.

Or. en

## Tarkistus 90

### Ehdotus direktiiviksi 57 artikla – 1 kohta

*Komission teksti*

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset julkistavat viipymättä kaikki tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi hyväksytyjen kansallisten säännösten rikkomisesta aiheutuvat seuraamukset tai toimenpiteet, mukaan luettuina tiedot rikkomisen tyypistä ja luonteesta sekä rikkomisesta vastuussa olevien henkilöiden nimet, **paitsi siinä tapauksessa, että julkistaminen uhkaisi vakavasti finanssimarkkinoiden vakautta**. Jos julkistaminen aiheuttaisi suhteetonta vahinkoa osapuolille, toimivaltaisten **viranomaisten on julkistettava** seuraamukset ilman nimiä.

*Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **tarvittaessa** toimivaltaiset viranomaiset julkistavat viipymättä **ja tapauskohtaisen arvioinnin mukaisesti oikeasuhteisesti** kaikki tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi hyväksytyjen kansallisten säännösten rikkomisesta aiheutuvat seuraamukset tai toimenpiteet, mukaan luettuina tiedot rikkomisen tyypistä ja luonteesta sekä rikkomisesta vastuussa olevien henkilöiden nimet. Jos julkistaminen aiheuttaisi suhteetonta vahinkoa osapuolille, toimivaltaisten **viranomaiset voivat julkistaa** seuraamukset ilman nimiä.

Or. en

## Tarkistus 91

### Ehdotus direktiiviksi 57 artikla – 3 kohta

*Komission teksti*

3. EPV, EVLEV ja EAMV antavat toimivaltaisille viranomaisille osoitetut asetuksen (EU) N:o 1093/2010, asetuksen (EU) N:o 1094/2010 ja asetuksen (EU) N:o 1095/2010 16 artiklan mukaiset ohjeet 2 artiklan 1 kohdan 1 ja 2 alakohdassa tarkoitettuihin ilmoitusvelvollisiin sovellettavien hallinnollisten seuraamusten ja toimenpiteiden tyypistä ja niihin sovellettavien hallinnollisten taloudellisten seuraamusten suuruudesta. Ohjeet annetaan **kahden** vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

*Tarkistus*

3. EPV, EVLEV ja EAMV antavat toimivaltaisille viranomaisille osoitetut asetuksen (EU) N:o 1093/2010, asetuksen (EU) N:o 1094/2010 ja asetuksen (EU) N:o 1095/2010 16 artiklan mukaiset ohjeet 2 artiklan 1 kohdan 1 ja 2 alakohdassa tarkoitettuihin ilmoitusvelvollisiin sovellettavien hallinnollisten seuraamusten ja toimenpiteiden tyypistä ja niihin sovellettavien hallinnollisten taloudellisten seuraamusten suuruudesta. Ohjeet annetaan **yhden** vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

Or. en

**Tarkistus 92**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Liite 2 – 1 kohta – 3 alakohta – b alakohta**

*Komission teksti*

b) kolmannet maat, joissa on **käytössä** toimivia rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjuntaan tarkoitettuja järjestelmiä;

*Tarkistus*

b) kolmannet maat, joissa **luotettavien lähteiden mukaan** on toimivia rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjuntaan tarkoitettuja järjestelmiä; **tällaisia luotettavia lähteitä ovat muun muassa FATF:n julkiset lausumat, keskinäiset arviointikertomukset, yksityiskohtaiset arviointikertomukset tai julkaistut seurantakertomukset;**

Or. en

**Tarkistus 93**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Liite III – 2 kohta – c alakohta**

*Komission teksti*

c) ilman henkilökohtaista läsnäoloa hoidetut liikesuhteet tai liiketoimet;

*Tarkistus*

c) ilman henkilökohtaista läsnäoloa hoidetut liikesuhteet tai liiketoimet, ***joihin ei liity tiettyjä suojatoimia, esimerkiksi sähköisiä allekirjoituksia;***

Or. en

## PERUSTELUT

Uudella direktiivillä pyritään parantamaan nykyisiä lainsäädäntöpuutteita, jotta voidaan estää rikollisen toiminnan tuottaman hyödyn muuttaminen laillisiksi varoiksi rahoitusjärjestelmän kautta.

Komission ehdotus on laadittu jatkona nykyisen voimassaolevan direktiivin uudelleentarkastelulle komissiossa ja ottamaan huomioon muutokset, joita Financial Action Taskforce (FATF) on tehnyt muihin kuin velvoittaviin suosituksiin.

Kansainvälisen valuuttarahaston laskelmien mukaan rahanpesua tapahtuu suuressa mittakaavassa, ja sen arvoksi arvioidaan 5 prosenttia maailman bruttokansantuotteesta. Tällainen rikollinen toiminta heikentää rahoitusalan eheyttä, johtaa tulonmenetyksiin valtioiden tasolla sekä haittaa kilpailua ja sisämarkkinoiden moitteetonta toimintaa ja estää kehitystä.

Jotta nykyisiin haasteisiin voitaisiin vastata paremmin, valmistelijat ehdottavat joitakin lisäparannuksia komission ehdotukseen.

Ensinnäkin kaupparekistereiden toimintaa on parannettava. Rahanpesun ja terrorismin rahoittamisen estämisessä on ratkaisevan tärkeää, että tunnistetaan yrityksen tai liiketoimen todellinen omistaja ja edunsaaja. Kuten komissio toteaa ehdotuksessaan, on yrityksen velvollisuus tuntee asiakkaansa ja ottaa selvää, kuka on todellinen edunsaaja. Nykyään yrityksillä ei ole keinoja eikä välineitä todellisten omistajien ja edunsaajien tunnistamiseen. Tästä syystä yrityksille aiheutuu suhteettoman suuri taakka ja vastuu. Tämän vuoksi jäsenvaltioissa olevien kaupparekistereiden toimintaa olisi parannettava niin, että rekistereihin sisällytetään tietoa myös todellisista omistajista ja edunsaajista. Tämä auttaisi sekä viranomaisia että yrityksiä tarkistamaan, kenelle liiketoimien todellinen hyöty menee. Rekistereiden yhteenliitettävyyden keskeinen tärkeys, jotta rekistereihin sisältyviä tietoja voidaan hyödyntää tehokkaasti, sillä liiketoiminta on rajatylittävää ja markkinat on liitetty yhteen. Siksi rekisterit olisi liitettävä yhteen ja viranomaisten ja ilmoitusvelvollisten olisi voitava tutustua niihin. Jäsenvaltiot voivat myöntää pääsyn tietoihin muille osapuolille ja vahvistaa säännöt, joilla rekisteriin voi tutustua.

Toiseksi on selvennettävä rahanpesun riskinarviointia unionin tasolla. Valmistelijat kannattavat rahanpesun ja terrorismin rahoittamisen arviointia unionin tasolla, jotta resurssit voidaan kohdentaa paremmin. Riskinarvioinnissa olisi esitettävä ainakin yleisarvio rahanpesun laajuudesta, alakohtaiset riskit, laittomien toimien peittämiseksi eniten käytetyt keinot sekä toimivaltaisille viranomaisille annettavat suositukset resurssien tehokkaasta käytöstä. Tämä olisi ilmoitettava selvästi. Koska liiketoimintaympäristö muuttuu jatkuvasti, arviointi olisi tehtävä säännöllisin väliajoin ja ainakin kahdesti vuodessa.

Kolmanneksi ennaltaehkäisevien toimien olisi oltava kohdennettuja ja oikeasuhteisia eikä niistä saa muodostua yleistä koko väestön valvontajärjestelmää. Tämä tarkoittaa, että rahanpesua ja terrorismin rahoittamista on torjuttava noudattaen täysimääräisesti EU:n oikeusjärjestystä, erityisesti EU:n tietosuojalainsäädäntöä ja kunnioittaen perusoikeuksia sellaisina kuin ne on vahvistettu Euroopan unionin perusoikeuskirjassa.

Tietosuojakysymyksiä on käsiteltävä kaikilla tasoilla ilmoitusvelvollisissa sekä jäsenvaltioiden ja Euroopan unionin toimielimissä. Rajoituksia rekisteröidyn mahdollisuuksiin tutustua tietoihin on tasapainotettava tietosuojaviranomaisten tosiasiallisilla toimivaltuuksilla, joihin kuuluvat myös direktiivissä 95/46/EY säädetyt epäsuoraa pääsyä koskevat toimivaltuudet tutkia joko viran puolesta tai valituksen perusteella kaikki valitukset, jotka liittyvät henkilötietojen käsittelyn ongelmiin.